

# BRAUN

## Series 7



Type 5697  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

740s-7  
Wet & Dry



### Braun Infolines

English	4	<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
Français	10	<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
Polski	16	<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
Český	22	<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
Slovenský	28	<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
Magyar	34	<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
Hrvatski	40	<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
Slovenski	46	<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
Türkçe	52	<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
Română (RO/MD)	58	<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
Български	64	<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
Русский	70	<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
Українська	77	<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
عربي	90	<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
		<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)
		<b>RSA</b>	<b>0860 112 188</b> (Sharecall charged at local rates)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

97187082/XII-14  
UK/FR/PL/CZ/SK/HU/HR/SI/TR/  
RO/MD/BG/RU/UA/Arab



## Руководство по эксплуатации

Наши продукты призваны удовлетворять наивысшим стандартам качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что вы останетесь довольны бритвой Braun.

Внимательно ознакомьтесь с приведенными инструкциями — они содержат информацию о безопасной эксплуатации. Храните их для использования в будущем.

### Внимание

Ваше изделие оборудовано специальным кабелем питания со встроенным безопасным источником питания сверхнизкого напряжения. Не допускайте замены или порчи каких-либо его элементов, иначе возможен риск поражения электрическим током.

Использовать следует только специальный кабель питания, поставляемый вместе с изделием.

Использовать изделие с поврежденной брешюющей сеткой или кабелем запрещено.



Изделие можно промывать под проточной водой и использовать в ванной или душе. Из соображений безопасности использование устройства, подключенного к сети питания, запрещено.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить очистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

### Флакон с маслом

Храните в недоступном для детей месте. Не принимайте внутрь. Не допускайте контакта с глазами. Пустой флакон утилизируйте согласно инструкциям.

## Описание и комплектность

- 1 Кассета с брешюющей сеткой и режущим блоком
- 2 Кнопка отсоединения кассеты
- 3 Блокиратор бритвенной головки
- 4 Откидной триммер для длинных волос
- 5 Переключатель
- 6 Кнопка «-» (чувствительный режим)
- 7 Кнопка «+» (интенсивный режим)
- 8 Кнопка сброса
- 9 Экран бритвы
- 10 Разъем питания бритвы
- 11 Чехол для хранения
- 12 Специальный кабель питания

## Зарядка

Рекомендуется заряжать устройство при окружающей температуре от 5 °C до 35 °C. При крайне высоких и низких температурах зарядка аккумулятора может проходить медленнее или не проходить вообще. Использовать устройство для бритья рекомендуется при температуре от 15 °C до 35 °C. Не допускайте воздействия на бритву температур свыше 50 °C в течение продолжительного времени.

- С помощью предусмотренного кабеля питания 12 подключите бритву при выключенном моторе к электрической розетке и оставьте минимум на один час для зарядки.
- При полной зарядке аккумулятора продолжительность автономной работы составляет до 50 минут. Это зависит от особенностей вашего волосяного покрова и окружающей температуры.



## Экран бритвы 9

На экране бритвы выведена величина заряда аккумулятора. При зарядке или использовании бритвы будет мигать соответствующий зеленый индикатор. При полном заряде аккумулятора зеленый индикатор будет гореть непрерывно, при условии, что бритва подключена к электрической розетке.



Через несколько минут после полной зарядки аккумулятора бритва переключится в режим ожидания: экран будет выключен.



При низком заряде аккумулятора индикатор меняет цвет на красный и начинает мигать. При этом оставшийся заряд позволяет выполнить 2–3 процедуры бритья.

## Использование бритвы

### Настройки бритвы

Удерживая кнопку акселератора –/+ (⑤ или ⑦), вы можете отрегулировать интенсивность бритья, исходя из личных потребностей на различных участках кожи лица, от чувствительного режима до интенсивного. Индикатор на переключателе ⑤ меняет цвет в следующем диапазоне:

- (–) чувствительный режим бритья
  - голубой
  - синий
  - зеленый
- (+) интенсивный режим бритья

Для тщательного и быстрого бритья рекомендован зеленый (интенсивный) режим. При следующем включении устройства будут активированы последние заданные настройки.

### Инструкции по применению

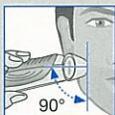
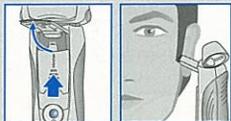
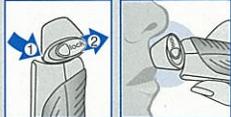
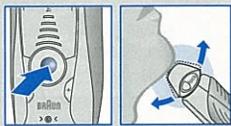
Для работы с бритвой нажмите переключатель ③:

- Подвижная бритвенная головка и плавающая сетка автоматически приспосабливаются к контурам вашего лица.
- Для бритья труднодоступных участков (например, под носом) переместите блокиратор бритвенной головки ③ в заднее положение для блокировки подвижной головки под заданным углом.
- Для подравнивания баков, усов или бороды подтяните вверх откидной триммер для длинных волос ④.

### Советы по идеальному сухому бритью

Для оптимального бритья компания Braun рекомендует выполнить 3 простых процедуры:

1. Всегда брейтесь перед умыванием.
2. Постоянно удерживайте бритву под правильным углом (90°) к поверхности кожи.
3. Растягивайте кожу и ведите бритву в направлении, противоположном направлению роста волос.



## Очистка

Регулярная очистка является залогом оптимальной производительности устройства. Для содержания бритвенной головки в чистоте необходимо после каждой процедуры бритья промывать ее под проточной водой:

- Включите бритву (без подключенного кабеля питания) и промывайте бритвенную головку под струей теплой воды до тех пор, пока не будут удалены все загрязнения. Можно использовать жидкое мыло без абразивных веществ. Смойте пену и выдержите бритву в работающем состоянии в течение нескольких секунд.
- Затем выключите бритву, нажмите кнопку отсоединения кассеты ② для снятия кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком ① и дайте ей высохнуть.
- Если вы регулярно промываете бритву под проточной водой, наносите раз в неделю каплю светлого машинного масла на поверхность кассеты с бреющей сеткой и режущим блоком.

Также вы можете чистить бритву с помощью щетки:

- Выключите бритву. Снимите кассету с бреющей сеткой и режущим блоком ① и постучите ей по плоской поверхности. С помощью щетки очистите внутреннюю часть подвижной головки. Не используйте щетку для очистки кассеты, поскольку это может привести к ее порче.

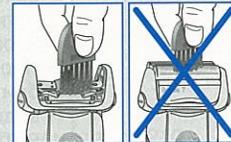
## Надлежащее содержание бритвы

### Замена кассеты с сеткой и режущим блоком / сброс

Для достижения 100% эффективности бритья заменяйте кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком ① каждый раз, когда на экране бритвы ⑨ будет появляться символ замены, приблизительно через 18 месяцев эксплуатации или при износе кассеты.

Символ замены будет напоминать вам о необходимости замены кассеты с сеткой и режущим блоком в течение последующих 7 процедур бритья. Затем бритва автоматически проведет сброс экрана.

После замены кассеты с сеткой и режущим блоком возьмите шариковую ручку, с ее помощью нажмите на кнопку сброса ⑧ и удерживайте ее нажатой в течение минимум 3-х секунд для обнуления счетчика. При этом



индикатор замены начнет мигать и погаснет после завершения процедуры сброса. Ручной сброс может быть выполнен в любое время.

## Принадлежности

Можно приобрести у вашего дилера или в сервисных центрах Braun:

- **Кассета с бритвенной сеткой и режущим блоком 70S/70B**

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электрические характеристики приведены в маркировке кабеля питания.

## Устранение неисправностей

Неисправность:	Возможная причина:	Меры по устранению:
<b>БРИТВА</b>		
Неприятный запах, идущий от головки бритвы.	Головка бритвы промыта водой.	При промывании головки бритвы водой используйте только теплую воду и, время от времени, немного жидкого мыла (без абразивных веществ). Снимите бритвенную сетку и режущий блок и дайте им высохнуть.
Производительность аккумулятора существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Для каждой процедуры бритва требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.</li> <li>2. Промывка головки бритвы водой проводится регулярно, но без смазывания.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>2. Если вы регулярно промываете бритву водой, раз в неделю наносите каплю светлого машинного масла на верх сетки для ее смазывания.</li> </ol>
Эффективность бритвы существенно снижена.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изношена сетка и режущий блок.</li> <li>2. Изменены персональные настройки эффективности бритвы.</li> <li>3. Засорена бритвенная система.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>2. Для тщательного и быстрого бритва рекомендован зеленый (интенсивный) режим.</li> <li>3. Замочите кассету с бритвенной сеткой и режущим блоком в теплой воде с каплей средства для мытья посуды. После замачивания тщательно промойте ее и стряхните остатки воды. После высыхания нанесите на сетку каплю светлого машинного масла.</li> </ol>
Бритва отключается при полностью заряженном аккумуляторе.	Недостаточная мощность двигателя по причине износа бреющей сетки и режущего блока. Изделие отключается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li> </ul>

Отсутствуют сегменты аккумулятора на экране, снижена емкость аккумулятора.	Для каждой процедуры бритва требуется повышенное количество энергии вследствие износа сетки и режущего блока.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Замените кассету с сеткой и режущим блоком.</li> <li>– Регулярно смазывайте бритвенную систему, особенно если для ее промывания используется только вода.</li> </ul>
Проведена замена детали бритвы, но символ замены не гаснет.	Не нажата кнопка сброса.	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Для обнуления счетчика удерживайте кнопку сброса нажатой в течение минимум 3-х секунд.</li> </ul>

## Утилизация

Содержит аккумуляторы и/или подлежащие переработке электронные отходы. Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.

**EAC**

Электрическая бритва, тип 5697 с сетевым блоком питания тип 5210. 7 Ватт, 100-240 Вольт, 50/60 Герц.

Изготовлено в Германии, BRAUN ГМБХ, Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Germany/Германия.

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Для определения года изготовления см. трехзначный код на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

## Гарантийные обязательства Braun.

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой фирмой Braun или назначенным дистрибутором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производится не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали Braun. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания Braun.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

### Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, - работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется предоставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Braun по телефону 8-800-200-20-20 (звонок из России бесплатный)

## Українська

### Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені відповідно до найвищих стандартів якості, функціональності та дизайну. Ми сподіваємося, що вам подобатиметься ваша нова бритва Braun.

Уважно прочитайте цю інструкцію. Вона містить інформацію про безпеку. Зберігайте її для майбутнього використання.

### Увага

Ваш прилад оснащено спеціальним кабелем, який має інтегроване безпечне джерело живлення з наднизькою напругою. Не замінюйте та не пошкоджуйте жодну його частину, інакше існує ризик ураження електричним струмом.

Використовуйте лише спеціальний кабель, що надано разом із приладом.

Не голіться, якщо пошкоджено сіточку для гоління або кабель.



Цей прилад придатний для чищення під проточною водою та використання у ванні або в душі. З міркувань безпеки його можна використовувати лише від'єднаним від джерела живлення.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років і старші та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями, або в яких відсутній досвід та знання щодо поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою, і вони усвідомлюють пов'язані із цим небезпеки. Діти не повинні гратися із приладом. Очищення та обслуговування не повинно здійснюватися дітьми віком менше 8 років та без нагляду дорослих.

### Флакон з олією

Зберігати в недоступному для дітей місці. Не ковтати. Не допускати контакту з очима. Наложити чиним утилізувати після спорожнення.

# BRAUN



Always remember to replace the shaver head after 18 months of use. The shaver head is a replaceable part. The shaver head is a replaceable part.

## 70S/70B



**FR** Merci de prendre note de la date de remplacement suggérée (d'ici à dans 18 mois) en-dessous des numéros des pièces détachées.

**PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części.

**CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí.

**SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odteraz) pod čísla hlavných súčastí.

**HU** A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap).

**HR** Stoga vas molimo da zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova.

**SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov.

**TR** Lütfen önerilen değiştirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay).

**RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor.

**BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части.

**RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме.

**UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин.

**عربي** نرجو تسجيل التاريخ المقترح لاستبدال رقاقة الحلاقة وشفرة القصر (بعد 18 شهراً من الآن)، وتجده أسفل مفتاح أرقام الأجزاء.